



СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Пункт 25 повестки дня: | |
| Вопрос о коморском острове Майотта: доклад Генерального секретаря | 721 |

**Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).**

*Ввиду отсутствия Председателя его место
занимает Заместитель председателя г-н Кариас
(Гондурас).*

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Вопрос о коморском острове Майотта:
доклад Генерального секретаря**

1. Г-н МРУДЖАЕ (Коморские Острова) (*говорит по-французски*): Прежде чем я начну свое выступление, позвольте мне выразить глубокое сочувствие по поводу сильнейшего землетрясения в Италии, повлекшего за собой человеческие жертвы. Я уверен, что правительство и народ Италии примут выражение глубокой скорби и неподдельного участия правительства и народа Коморских Островов, искренне опечаленных бедствием, обрушившимся на братский народ Италии.

2. Вопрос о коморском острове Майотта хорошо знаком Генеральной Ассамблее, которой уже приходилось обсуждать его на предыдущих сессиях. Действительно, впервые этот вопрос был внесен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии, сразу же после приема Коморских Островов в члены Организации Объединенных Наций. 12 ноября моя страна отметила пятую годовщину этого исторического события. За пять прошедших лет мы смогли воочию убедиться в политической зрелости Организации и ее широких возможностях.

3. Пользуясь случаем, я хотел бы выразить Генеральной Ассамблее признательность правительства и народа Коморских Островов за ту неизменную поддержку, которую она всегда оказывала населению Коморских Островов и нашей борьбе за достижение единства и территориальной целостности. Республика Коморские Острова была принята в нашу Организацию в качестве государства, состоящего из четырех островов: Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели, что и было зафиксировано в резолюции 3385 (XXX). Ассамблея

приняла это решение, основываясь, в частности, на резолюции 1514 (XV) — Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая гарантирует, среди прочего, национальное единство и территориальную целостность этих стран.

4. Франция, бывшая управляющая держава, постоянно управляла Коморским архипелагом, уважая его географическое, политическое, социальное и культурное единство, то есть рассматривала его в качестве единого образования, состоящего из четырех островов. Таким образом, правомерно задать вопрос: почему на протяжении всего колониального периода единство Коморских Островов не подвергалось сомнению, а сегодня одной из составных частей архипелага, острову Майотта, должна быть уготована иная участь? Границы Коморских Островов, которые Франция всегда признавала, были установлены отнюдь не только ради удобства управления. Просто они соответствовали стоящей перед Францией необходимости уважать единство территориального образования, населенного единым народом, который говорит на одном языке, имеет одну культуру и исповедует одну религию — ислам. Таким образом, это единство никогда не ставилось под сомнение и неоднократно торжественно подтверждалось французскими властями на самом высоком уровне — и так почти до самого провозглашения независимости, той самой независимости, переход к которой был тщательно подготовлен, чтобы он протекал без затруднений и неожиданностей, хотя судьба и распорядилась иначе.

5. В самом деле, в декабре 1972 года, то есть меньше чем за три года до провозглашения независимости, территориальное собрание Коморских Островов, или палата депутатов — законодательный орган, функционировавший в то время в соответствии с законом о внутренней автономии, приняло резолюцию, согласно которой оно уполномочивало местное правительство изучить и обсудить с французским правительством условия перехода Коморских Островов к независимости.

6. В июне 1973 года во исполнение воли народа в Париж вылетела делегация, возглавляемая лидером местного правительства г-ном Ахмедом Абдаллой Абдераманом, который в настоящее время является президентом Республики. По завершении длительных и обстоятельных переговоров между сторонами, Францией и Коморскими Островами, была подписана и опубликована декларация под названием «Совместная деклара-

ция о предоставлении независимости Коморскому архипелагу»¹. В этой декларации, известной также под названием «Соглашение 15 июня», после торжественного признания права Коморских Островов на независимость были четко определены условия, в соответствии с которыми должно было осуществляться предоставление независимости Коморским Островам.

7. Во-первых, период с 15 июня 1973 года, то есть со дня опубликования декларации, до начала проведения референдума по вопросу о самоопределении был обозначен как переходный период. В течение этого периода некоторые функции, входившие исключительно в компетенцию французского правительства, в частности в области управления финансовой системой и персоналом по оказанию технической помощи, должны были перейти к коморскому правительству, причем все это касалось всех четырех островов. Что касается других вопросов, в частности национальной обороны, валюты и дипломатии, то функции коморского правительства сводились к возможности определенного участия в их решении.

8. Во-вторых, в декларации от 15 июня 1973 года уточнялось, что сразу после объявления результатов всеобщего референдума, предусмотренного в пункте 1 декларации, и в случае, если большинство населения Коморских Островов выскажется за независимость, то общие результаты, подсчитанные по всем четырем островам, вместе взятые, дадут основание предоставить местному законодательному органу полномочия учредительного собрания, а председателю местного правительства — полномочия главы государства. Палате депутатов в этом случае предстояло подготовить конституцию, которую затем следовало представить на одобрение народа.

9. Как видите, в этой декларации ничего не было упущено; к тому же содержание декларации было известно не только французскому и коморскому правительствам.

10. Многие, вероятно, помнят, что в ноябре 1973 года представитель Франции изложил эти факты в Четвертом комитете, описав тот тщательно продуманный и согласованный процесс, который должен был привести наше государство к независимости. Завершая свое выступление, представитель Франции даже добавил:

«Французское правительство имеет за плечами долгий период деколонизации, и оно считает, что доказало свою готовность не препятствовать желанию населения своих бывших владений добиваться независимости достаточно убедительно, чтобы не предоставлять дополнительные свидетельства своего неизменного уважения чаяний населения Коморских Островов»².

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23, глава XI, приложение, добавление II.*

² Там же, *двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет, 2064-е заседание, пункт 27.*

Приветствуя эту ясную и конструктивную позицию французского правительства, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3161 (XXVIII) с удовлетворением приняла к сведению эту декларацию.

11. Год спустя, 22 декабря 1974 года, в соответствии с соглашениями от 15 июня населению Коморских Островов была предоставлена возможность высказаться относительно его взглядов на будущее. Почти все коморцы высказались за независимость: по результатам всеобщего референдума, проведенного на четырех островах, 95 процентов голосующих высказались за предоставление независимости; в голосовании приняло участие небывалое количество людей — 97 процентов населения. Таким образом, французскому парламенту не оставалось ничего другого, кроме как утвердить эти недвусмысленные результаты и тем самым проявить уважение к свободно выраженной воле коморского народа. Вместо этого 3 июля 1975 года парламент принял закон, который обставлял предоставление независимости Коморским Островам новыми условиями, и объяснялось это тем, что на острове Майотта часть населения высказалась против независимости.

12. Мнение этого меньшинства никак не умаляет очевидной уверенности народа Коморских Островов, Африки и всех других народов, верных делу мира и справедливости, в том, что остров Майотта является частью Коморских Островов, — по всем тем причинам, о которых я говорил выше. Отрицать это было бы столь же неуместно, как пытаться отказать в праве представлять свой народ руководителю государства, избранному большинством голосов своих соотечественников.

13. Вот почему, принимая во внимание неожиданный шаг французского парламента и ясно выраженное коморским народом желание добиться международной самостоятельности, правительство и народ Коморских Островов провозгласили 6 июля 1975 года в одностороннем порядке независимость архипелага. Подобный акт, рассматриваемый в контексте тесных отношений, которые Франция и Коморские Острова постоянно поддерживали в течение почти полутора веков, обретает всю свою значимость, если учесть, что каждый раз, когда какая-либо страна прибегает к такому способу, чтобы освободиться от колониального ига, она навлекает на себя всевозможные репрессивные меры со стороны бывшей управляющей державы.

14. Провозглашая в одностороннем порядке независимость, коморский народ в полной мере осознавал, что страна вступает в период, который принесет трудности и потребует жертв. Тем не менее один человек, рискуя даже собственной жизнью, пошел на то, чтобы взять на себя ответственность за все последствия этого дерзновенного акта: г-н Абдераман, нынешний президент Республики, как первый президент молодого коморского государства и как отец независимо-

сти, вписал таким образом еще одну славную страницу в историю Коморских Островов.

15. Французское правительство 26 октября 1975 года объявило о передаче во французский парламент проекта закона о ратификации Совместной декларации о предоставлении независимости Коморскому архипелагу, исключая остров Майотта.

16. Таковы факты. Они жестоки, но правдивы, и я должен был восстановить их со всей объективностью, чтобы внести ясность в наши прения. Мы преследуем цель ограничить занимающий нас вопрос точными историческими рамками, чтобы, ясно представляя себе ситуацию, мы смогли все вместе внести свой вклад в разрешение этой наболевшей проблемы.

17. Правительство Федеративной Исламской Республики Коморские Острова решило предать забвению прошлое и, как любит говорить президент Абдераман, «Коморские Острова не могут постоянно оглядываться назад; пятась, нельзя идти вперед».

18. Именно поэтому каждый раз, когда нам приходилось обсуждать вопрос об острове Майотта, делегация моей страны неустанно подтверждала стремление коморского правительства сделать все возможное ради скорейшего урегулирования этой проблемы в соответствии с желанием коморского народа сохранить единство, территориальную целостность и суверенитет Коморских Островов. Чтобы добиться этого, мы избрали путь переговоров, то есть путь, который Генеральная Ассамблея и многие дружественные страны неоднократно рекомендовали французскому и коморскому правительствам. Мы возобновили с Францией связи, которые были прерваны на протяжении трех лет после достижения Коморскими Островами независимости, поскольку подобное положение оказалось неэффективным и во многом только способствовало усилению изолированности острова Майотта от трех других островов архипелага.

19. Немедленным следствием этого нового подхода явилось ослабление напряженности на архипелаге, что восстановило благоприятную для проведения переговоров с Францией обстановку мира и доверия.

20. Начало коморо-французским переговорам положила встреча глав государств Франции и Коморских Островов, состоявшаяся в июне 1978 года в Париже. Во время переговоров они подтвердили обоюдное желание подробно проанализировать сложившееся на Коморских Островах положение, чтобы совместно найти решение вопроса об острове Майотта. Таким образом, обе стороны единодушно пришли к соглашению встречаться не менее двух раз в год, чтобы разрабатывать и претворять в жизнь меры, наиболее способствующие достижению успеха.

21. Так, в декабре 1979 года в Париже, а затем в апреле этого года на Коморских Островах я об-

суждал с французским министром г-ном Оливье Стирном ряд мер, направленных на скорейшее восстановление экономических, торговых и культурных связей, которые существовали в колониальный период между островом Майотта и тремя другими коморскими островами.

22. В настоящее время разрешено свободное передвижение лиц, и, даже если при его осуществлении и возникают отдельные трудности технического плана, мы надеемся в скором будущем урегулировать с Францией этот вопрос. Были приняты также и другие меры, касающиеся, в частности, портовых и аэропортовых инфраструктур, морских связей, телекоммуникаций и направленные на претворение в жизнь естественной взаимодополняемости четырех коморских островов. Кроме того, все мероприятия, предусмотренные в плане развития Коморских Островов, охватывали и остров Майотта. Осуществляемая в настоящее время широкая программа по улучшению телефонной связи между островами включает также остров Майотта. Аналогичным образом все медико-санитарные мероприятия, например борьба с эпидемиями, проводятся одновременно на всех четырех островах.

23. Правительство Федеративной Исламской Республики Коморские Острова убеждено, что урегулирование вопроса об острове Майотта может быть достигнуто при условии возобновления без каких бы то ни было ограничений всех гуманитарных, экономических, социальных, культурных и политических связей, которые всегда поддерживались между различными частями коморского государства.

24. В своем стремлении сделать процесс возвращения острова Майотта в состав коморского государства как можно более гармоничным, власти Федеративной Исламской Республики Коморские Острова старались создать в масштабах всего государства благоприятные для сближения условия как в социально-экономическом, так и в политическом плане. Так, например, коморский народ избрал для нового государства конституцию федерального типа, которая при уважении единства республики предоставляет каждому острову административную автономию. Принятие этого положения учитывало желание коморского населения острова Майотта иметь в рамках республики более автономную систему правления при решении собственных административных вопросов. В соответствии с этой конституцией управление каждым из островов было возложено на губернатора, избираемого путем всеобщего голосования из числа уроженцев данного острова сроком на пять лет. Таким образом, при наличии этого положения наши братья с острова Майотта смогут с момента их возвращения в коморское государство пользоваться такими же правами, в частности правом решать с учетом законодательства республики свои административные вопросы на равноправной основе со своими братьями на островах Анжуан, Гранд-Комор и Мохели.

25. Сегодня создана благоприятная обстановка для возвращения острова Майотта в большую коморскую семью и имеются все условия для проведения откровенного и конструктивного диалога с Францией.

26. Все это элементы стратегии и тактики, которых решило придерживаться новое коморское правительство для достижения скорейшего и достойного решения вопроса об острове Майотта, отвечающего чаяниям коморского народа и резолюциям, принятым по этому вопросу Организацией Объединенных Наций.

27. Те, кто не знаком с коморской действительностью и реальными условиями, которые следует учитывать при решении этого вопроса, не понимают или скорее делают вид, что не понимают, что никто не заинтересован в затягивании этого конфликта, а те, кто воспринимает происходящее с позиций покорности судьбе и смирения, ошибаются. История доказала, что коморский народ умеет проявить твердость, когда это необходимо. Он доказал это 6 июля 1975 года во время обретения независимости Коморскими Островами.

28. Теперь речь идет о том, чтобы быть реалистом, объективно оценивать положение и стараться не отклониться от намеченной цели.

29. Мы с удовлетворением отмечаем, что до настоящего времени борьбу за освобождение острова Майотта удавалось вести так, что не было пролито ни капли крови ни одной из сторон. Этим можно гордиться, и власти Федеративной Республики Коморские Острова полны решимости и дальше действовать в таком же духе, ибо коморский народ желает продолжать одновременно с политической борьбу иного рода, не менее важную, поскольку речь идет о борьбе за экономическое развитие, и, если учесть скромные технические и финансовые возможности молодого коморского государства, станет ясно, с какими жертвами и лишениями связана эта борьба.

30. Но я считаю своим долгом повторить, что, какую бы цену ни пришлось заплатить, ничто не заставит коморцев отказаться от принадлежащего ему, как и каждому независимому народу, основополагающего права на свободное осуществление полного суверенитета над всей своей национальной территорией.

31. Остров Майотта является коморской территорией. Мы всегда это утверждали. И продолжаем на этом настаивать, поскольку наша борьба справедлива. Вот почему международное сообщество, и в особенности Африка, всегда были солидарны с нами в этом вопросе.

32. Ассамблее, бесспорно, известно, что Организация африканского единства [ОАЕ] создала состоящий из семи членов Комитет по вопросу о коморском острове Майотта, поручила ему держать этот вопрос под постоянным контролем и работать под эгидой Генерального секретаря стра-

тегию и меры, содействующие урегулированию проблемы. В соответствии со своим мандатом этот Комитет собирался на Коморских Островах в сентябре 1977 года. В своей программе действий Комитет рекомендовал, в частности, избрать путь переговоров в целях достижения поставленной цели.

33. Совет министров ОАЕ в июне нынешнего года на своей тридцать пятой очередной сессии во Фритауне вновь потребовал от Комитета семи собраться в Морони до тридцать шестой очередной сессии Совета, чтобы проанализировать положение и совместно с правительством Федеративной Исламской Республики Коморские Острова разработать меры, которые могут ускорить решение этого вопроса [см. А/35/463, приложение I].

34. Вот как на сегодняшний день обстоит дело с вопросом о коморском острове Майотта.

35. Делегация моей страны совместно со многими другими делегациями предлагает вниманию Ассамблеи проект резолюции А/35/L и Add.1 по обсуждаемому вопросу. Мы надеемся, что Ассамблея единогласно примет его.

36. Г-н САРРЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): В прошлом году в ходе прений по вопросу, который мы сегодня рассматриваем, делегация Сенегала напомнила о некоторых принципах и обязательствах, соблюдение которых должно было бы содействовать принятию решения, устраивающего заинтересованные стороны³. По нашему мнению, речь идет о выполнении резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Речь также идет о применении подтвержденного в уставе ОАЕ принципа о признании незыблемости колониальных границ. И наконец, речь идет об обязательствах, принятых заинтересованными сторонами, по урегулированию этого вопроса в духе взаимопонимания.

37. Сенегал, поддерживающий исключительно хорошие отношения как с Францией, так и с правительством Федеративной Исламской Республики Коморские Острова, выражает удовлетворение по поводу начала переговоров между двумя сторонами в целях достижения справедливого решения этого вопроса в соответствии с резолюцией 3385 (XXX) Генеральной Ассамблеи.

38. Опираясь на наш опыт в области международных отношений, мы поддерживаем желание обеих сторон приступить к диалогу, направленному на преодоление непонимания и принятие решения, которое, безусловно, требует проявления политической воли.

39. Как видно из выступления министра иностранных дел Коморских Островов, переговоры готовы благоприятную почву для будущего сотрудничества, о чем говорят и различные соглашения, заключенные коморским и французским пра-

³ Там же, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 92-е заседание, пункты 1—14.

вительствами в экономической и финансовой областях.

40. Весьма приятно отметить также, что начавшийся между обеими сторонами диалог способствует созданию обстановки доверия. Мы выражаем надежду, что будут устранены все технические трудности, препятствующие восстановлению единства Федеративной Исламской Республики Коморские Острова. Во всяком случае, делегация Сенегала считает, что контакты между двумя сторонами следует поддерживать, а еще лучше — поощрять. Она считает также, что Организация Объединенных Наций через Комитет семи должна помочь ОАЕ в поисках надлежащих мер, способных ускорить урегулирование вопроса об острове Майотта.

41. Делегация моей страны и впредь будет оказывать поддержку похвальным усилиям обеих сторон в поисках справедливого и окончательного решения вопроса об острове Майотта.

42. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Италия только что пережила большую трагедию; прежде чем я начну свое выступление, позвольте мне от имени делегации Франции выразить в час тяжелых испытаний, выпавших на долю этой страны, глубокое сочувствие итальянскому народу — нашему соседу, другу и союзнику.

43. Фактическая сторона дела, о котором говорилось сегодня утром, не так проста, как некоторые расположены думать. История, тесно связавшая между собой различные составные части Коморского архипелага, протянула в то же время связующую нить между каждой из этих частей и Францией. И хотя некоторые проблемы могут быть решены, как может показаться, благодаря естественным условиям, которые создала для нас сама география, в мире существует множество примеров зависимости границ еще и от воли людей. Именно необходимость считаться с этой волей определяла позицию Франции в вопросе об острове Майотта.

44. Действия Франции, направленные на то, чтобы позволить жителям различных островов архипелага путем проведения демократических выборов свободно избрать свою судьбу, были основаны на соблюдении главного принципа — принципа самоопределения. Каждый присутствующий здесь знаком с обстоятельствами, явившимися причиной того, что мнение, абсолютно свободно высказанное жителями Майотты в 1974 и 1976 годах, отличается от позиции, занятой населением других островов архипелага. Я не буду воскрешать в памяти эти события, но факты именно таковы, и они имеют определенные последствия.

45. Рассмотрение пункта 25 повестки дня представляет собой, с нашей точки зрения, вмешательство во внутренние дела Франции и противоречит соответствующим положениям Устава. Исходя из этого, делегация моей страны могла лишь выступить против этого решения, принятого на 1-м заседании Генерального комитета Ассамблеи, состоявшемся 17 сентября. Если делегация Франции

и принимает сегодня участие в прениях, которые вообще не должны были бы иметь место, то лишь для того, чтобы восстановить истину и довести до сведения Ассамблеи информацию, которая позволит ей составить собственное мнение. Делегация моей страны делает это не ради полемики; мы, со своей стороны, будем удовлетворены, если выяснится, что здравый смысл взял верх над жаждой пустоপরজন শব্দপূর্ণি.

46. История распорядилась так, что на протяжении целого столетия Франция и Коморские острова жили единой жизнью. Первые французские поселения на острове Майотта появились в 1843 году; позднее были установлены контакты с другими островами.

47. Претерпевая изменения и испытывая на себе, как и все другие страны, влияние новых идей, Коморские острова сумели в течение этого периода сохранить собственное лицо. Развитие четырех островов протекало в размеренном темпе, без срывов. Когда настало время предоставить независимость Коморским островам, французское правительство, вовсе не намереваясь дробить территории, которые оно сгруппировало в единую административную систему, предполагало, что суверенитет будет предоставлен единому целому государству в составе четырех островов. Но случилось так, что в момент перехода к независимости жители острова Майотта вполне определенно высказались против присоединения к Республике Коморские Острова, о чем свидетельствовало их участие в референдуме. Благодаря демократическим основам управления, действующим во Франции, остров Майотта получил возможность принять решение остаться в составе Французской Республики так же свободно, как острова Мохели, Анжуан и Гранд-Комор избрали независимость.

48. Кое-кто утверждал, что был нарушен принцип территориальной целостности. Нужно ли лишиться такой процедуру в данном случае сетуют, что она не была применена в другом месте? Единственный верный критерий — это воля народа.

49. Я сошлюсь лишь на теорию административной принадлежности, которая, подобно географическому принципу, может иметь противоречивые последствия. Так, например, в течение определенного периода времени Коморские острова и Мадагаскар находились под единым административным управлением,

50. Эти принципы, эти юридические и исторические факты, а также географический фактор, конечно, не мешают четырем островам иметь много общего. После достижения Федеративной Исламской Республикой Коморские Острова независимости французское правительство, кстати говоря, отнюдь не предпринимало действий, способных нанести ущерб принципу взаимодополнительности островов архипелага, а скорее наоборот.

51. При сложившемся положении дел Франция не могла оттолкнуть от себя людей, которые пред-

почти остаться французами, которые и сегодня свободны в своем выборе. Я хотел бы напомнить, что закон от 24 декабря 1976 года предоставил острову Майотта особый статус, который не исключает возможности каких-либо дальнейших изменений, и что этот статус был вновь подтвержден законом от 22 декабря 1979 года.

52. Я уже говорил, что добрая воля людей, если она действительно существует, способна преодолеть самые большие трудности. Чего нам слишком долго недоставало в деле, которое мы сегодня разбираем, так это взаимного понимания, сотрудничества, доверия. Франция, со своей стороны, по-прежнему желает найти общий язык с Коморскими Островами, о чем свидетельствует ряд событий, которые произошли начиная с прошлого года в области развития отношений между обеими странами и важность которых только что была подчеркнута министром иностранных дел Коморских Островов. Доклад Генерального секретаря по пункту 25 повестки дня [A/35/467] дает на этот счет точные указания. Я ограничусь лишь тем, что обращаю ваше внимание на одну из мер, которая была принята прошлым летом и значение которой каждый прекрасно понимает, а именно на отмену виз для транзита между островами архипелага.

53. Я думаю, каждый теперь с удовлетворением отметит тот факт, что встречи и беседы, имевшие место в последние месяцы, вдохнули новую силу в коморо-французское сотрудничество. Таким образом, создана атмосфера, благоприятная для решения еще нерешенных вопросов: Франция и Коморские Острова, а также остров Майотта, несомненно, располагают всем необходимым для достижения этой цели.

54. Г-н КО (Сингапур) (*говорит по-английски*): Единственной причиной выступления делегации моей страны по данному пункту является то, что правительство Сингапура поддерживает самые дружественные отношения и сотрудничает с правительствами как Коморских Островов, так и Франции. Мы хотим сделать очень краткое заявление по этому пункту, с тем чтобы избежать возможного неправильного толкования его со стороны правительства Франции.

55. Мы рассматриваем проект резолюции A/35/L.31 и Add.1. Моя делегация, как и подавляющее большинство наших коллег из стран «третьего мира», в частности участники движения неприсоединения, проголосует за данный проект резолюции.

56. Почему мы поступим таким образом? Мы делаем это потому, что, когда речь заходит о предоставлении независимости такой колониальной территории, как Коморский архипелаг, которая управлялась колониальной державой как единое целое, ее следует рассматривать как единое целое, а не расчленять на составные части.

57. Предыдущий оратор, представитель Франции, справедливо напомнил нам о том, что в ходе

свободного референдума народ острова Майотта выразил желание остаться под управлением Франции, а не приобретать независимость вместе с тремя другими островами архипелага. Поэтому принципиальный вопрос, стоящий перед Ассамблеей, заключается в следующем: применим принцип самоопределения ко всему населению колонии или же и к отдельным его частям? Этот конфликт иногда рассматривался как конфликт между принципом территориальной целостности и правом на самоопределение.

58. Я думаю, не ошибусь, если скажу, что, по мнению большинства стран «третьего мира», право на самоопределение должно применяться ко всему населению колониальной территории в целом, а не к отдельным его частям. В противном же случае могло бы произойти расчленение многих колониальных территорий, что повлекло бы за собой нежелательные последствия.

59. Именно по этой причине делегация моей страны поддержит данный проект резолюции. Я надеюсь, что такое разъяснение будет, по крайней мере, понято нашим французским коллегой даже в том случае, если он сочтет его неубедительным.

60. В заключение я хотел бы напомнить, что в прошлом году между правительствами Франции и Коморских Островов были проведены конструктивные переговоры, которые мы приветствуем. Мы надеемся, что эти переговоры будут продолжены. Мы хотели бы также призвать правительство Коморских Островов провести аналогичные переговоры с руководителями острова Майотта и попытаться достигнуть примирения с ними. Как мне кажется, для того, чтобы остров Майотта мог вновь занять свое полноправное место в составе Коморских Островов, правительство Коморских Островов должно убедить население острова Майотта в том, что это отвечает долгосрочным интересам народа этого острова.

61. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Прежде всего от имени правительства и делегации Республики Заир я хотел бы выразить глубокое сочувствие правительству и народу Италии по случаю постигшего их страну тяжелейшего стихийного бедствия.

62. Будучи другом Франции и Коморских Островов, Республика Заир не может остаться безучастной к проблеме, стоящей перед этими двумя странами, и не пожелать им прийти к такому решению этого вопроса, которое позволило бы сохранить превосходные отношения сотрудничества, всегда поддерживавшиеся ими, и sobлюсти принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

63. В этой связи делегация Заира считает своим долгом выразить признательность Генеральному секретарю за его обстоятельный доклад по вопросу о коморском острове Майотта. Делегация Заира считает необходимым поблагодарить министра иностранных дел и сотрудничества Комор-

ских Островов за дополнительную полезную информацию, которую он нам представил, чтобы помочь разобраться в этой проблеме.

64. Делегация Заира также с удовлетворением отмечает, что между французским и коморским правительствами состоялись переговоры во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 34/69 от 6 декабря 1979 года, по вопросу о единстве и территориальной целостности архипелага Коморские Острова.

65. Делегации Заира было чрезвычайно приятно узнать, что в ходе переговоров между французской и коморской делегациями в Морони были намечены конкретные меры, подлежащие немедленному осуществлению, и что эти меры направлены на развитие инфраструктуры четырех островов архипелага, развитие коммуникаций и упорядочение ставок таможенных пошлин в целях практического использования дополнительных естественных возможностей этих четырех островов архипелага. Перечисленные меры доказывают, если в этом еще есть необходимость, что обе стороны проявляют желание и готовность урегулировать данный вопрос путем переговоров. Весьма обнадеживающим признаком является то, что французское правительство, к удовлетворению коморской стороны, взяло на себя обязательство способствовать тому, чтобы постепенно были созданы условия для свободного передвижения между островом Майотта и другими островами Коморского архипелага.

66. Республика Заир всегда поддерживала и отстаивала суверенитет Федеративной Исламской Республики Коморские Острова над островом Майотта. Поэтому на этой стадии Республика Заир хотела бы призвать французское и коморское правительства продолжить уже начавшиеся переговоры и использовать все возможности таких переговоров, чтобы быстро и в разумные сроки найти справедливое решение, отвечающее соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и, конечно, интересам обеих сторон.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральной Ассамблее предстоит сейчас принять решение по проекту резолюции A/35/L.31 и Add.1. Слово имеет представитель Франции, который желает выступить с объяснением мотивов своего голосования до его проведения:

68. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Я снова беру слово, чтобы очень кратко объяснить мотивы нашего голосования до его проведения, которое сейчас состоится. Прежде всего я напомним, что включение пункта 25 в повестку дня противоречит пункту 7 статьи 2 Устава. Проходящие в настоящий момент прения вообще не должны были бы иметь места, и делегация Франции не будет считать себя каким-либо образом связанной решениями, которые будут приняты по пункту 25.

69. В своих основных положениях проект резолюции является повторением резолюции 34/69, против которой делегация моей страны голосовала в свое время.

70. В частности, это касается пункта 1 постановляющей части нового проекта.

71. По причинам, изложенным выше, делегация Франции может голосовать только против проекта резолюции. Она выражает сожаление, что авторы не смогли предложить более конструктивные решения в ходе этих прений, бесполезность которых для нас вполне очевидна.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции A/35/L.31 и Add.1. Поступила просьба провести заносимое в отчет заседания голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Франция.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Гватемала, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Центральноафриканская Республика, Экваториальная Гвинея, Япония.

Проект резолюции A/35/L.31 и Add.1 принимается 100 голосами против 1 при 26 воздержавшихся (резолюция 35/43)⁴.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Австралии, который желает выступить с объяснением мотивов голосования после его проведения.

⁴ Впоследствии делегации Бангладеш, Чада, Гайаны и Объединенной Республики Камерун информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

74. Г-н ЧАН (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия воздержалась от голосования по данному проекту резолюции. Наше голосование не следует рассматривать как изменение нашей традиционной позиции, в соответствии с которой колониальные территории должны приобрести независимость на основе единства и территориальной целостности.

Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.